

смотрение Совета по Опеке дело, разрешение которого входит в компетенцию судов,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателя петиции о том, что если он желает искать удовлетворения, то ему надлежит обратиться в местные суды;

порукает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющие власти и подателя петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (Т/533).*

133(VI). Петиция от **Ex-Servicemen's Union** (Союза бывших военнослужащих), относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Союза бывших военнослужащих (Т/Рет.4/18), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса,

приняв к сведению замечания управляющей власти (Т/489) и заявление особого представителя, из которых вытекает, что управляющая власть прилагала и прилагает самые настойчивые усилия для оказания помощи возвращающимся на родину военнослужащим,

Совет по Опеке

выражает надежду на то, что деятельность в этом направлении будет продолжаться и, по мере надобности, усиливаться, с тем, чтобы все законные жалобы бывших военнослужащих были в дальнейшем удовлетворены;

порукает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (Т/534).*

134(VI). Петиции вождя Фондженго Мбакуревана, Джозефа Л. Фокума и других и петиция Тита Ниямби, относящиеся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса, следующие петиции: 1) петиции вождя Фондженго Мбакуревана (Т/Рет.4/40); 2) петицию Джозефа Л. Фокума и других (Т/Рет.4/54); 3) петицию Тита Ниямби (Т/Рет.4/56),

приняв к сведению замечания управляющей власти (Т/512) и заявление особого представителя, из которых следует, что эти петиции предлагают на рассмотрение Совета по Опеке дело, разрешение которого входит в компетенцию судов,

отметив заверения особого представителя о том, что если податели петиций не удовлетворятся решением суда первой инстанции, то их просьба о передаче дела в верховный суд будет без затруднений удовлетворена,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций о том, что если они желают искать удовлетворения, то им надлежит обратиться в местные суды, и что если они не желают, чтобы их дело заслушивалось в суде первой инстанции, то они должны подать прошение о передаче его в суд высшей инстанции;

порукает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (Т/535).*

135(VI). Петиция от **South-Western Federation** (Югозападной федерации), относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Югозападной федерации (Т/Рет.4/57), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса,

приняв к сведению замечания управляющей власти (Т/499 и Т/513), а также заявление особого представителя, в котором он указал, что заявленные в петиции претензии на землю являются делом, разрешение которого входит в компетенцию судов,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиции о том, что если они желают искать удовлетворения, то им надлежит обратиться в местные суды:

постановляет уведомить подателей петиции, что вопросы общего характера, затрагиваемые в их петиции, подверглись обсуждению и будут вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении Камеруном под британским управлением;

порукает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции и, кроме того, препроводить подателям петиции текст доклада выездной миссии в Камеруне под британским управлением³ вместе с текстом соответствующих резолюций, принятых до настоящего времени Советом по этому вопросу.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (Т/536).*

³ Т/461.